



*NUIT  
BLANCHE  
PARIS  
2 OCT 2010*

# ***NUIT BLANCHE 2010***

*LA NUIT DU SAMEDI 2 OCTOBRE*

*AU DIMANCHE 3 OCTOBRE*

*19 H ~ 7 H*

## *SOMMAIRE*

- 3 ***EDITORIAL***  
***DE BERTRAND DELANOË***  
Maire de Paris
- 4 ***EDITORIAL***  
***DE CHRISTOPHE GIRARD***  
Adjoint au maire de Paris chargé de la culture
- 5 ***NUIT BLANCHE 2010,***  
***PAR MARTIN BETHENOD***  
Directeur artistique
- 6 ***QUELQUES ÉLÉMENTS***  
***BIOGRAPHIQUES***  
du Directeur artistique
- 7 ***HISTORIQUE***  
***DE NUIT BLANCHE***
- 8 ***COMMUNIQUÉ***  
***DE PRESSE***
- 10 ***PRÉSENTATION***  
***DE QUELQUES PROJETS***  
proposés par le Directeur artistique
- 18 ***PRÉSENTATION***  
***DE QUELQUES PROJETS ASSOCIÉS***
- 20 ***NUIT BLANCHE***  
***AUTOUR DE PARIS ET EN RÉGION***
- 21 ***NUIT BLANCHE***  
***EN EUROPE ET DANS LE MONDE***

# **EDITORIAL**

## **DE BERTRAND DELANOË**

Maire de Paris

Pour cette 9<sup>e</sup> édition, Paris s'offre à nouveau à Nuit Blanche pour permettre au plus grand nombre de partager l'art contemporain. Grâce à l'inspiration, au talent et à l'énergie de Martin Bethenod, directeur artistique de cette édition, Nuit Blanche réunira des œuvres d'artistes venus du monde entier, créées pour l'occasion ou issues de grandes collections publiques ou privées, jamais ou rarement montrées. Cette édition, qui privilégie le sensible et l'intime, le parcours piéton, n'aurait pu voir le jour sans la mobilisation des acteurs de l'art contemporain, les institutions comme le MAM, le Palais de Tokyo, les nouvelles galeries d'art de Belleville, ou encore TRAM, le réseau des galeries et centres d'art d'Ile-de-France.

Avec des artistes mondialement reconnus, des installations (Milfredo Prieto, Claude Lévêque), performances (Tino Sehgal, Rirkrit Tiravanija et Arto Lindsay), vidéos (Keren Cytter, Rebecca Boumigault), œuvres lumineuses (Erik Samakh, Cerith Wyn Evans), cette édition est dominée par la rencontre, le calme et la beauté.

Tous ceux qui partageront cette Nuit Blanche pourront voyager à travers trois «archipels», les îles Saint Louis, de la Cité et le Marais, la colline de Belleville, l'Ouest, du Théâtre des Champs Élysées au Musée Galliera. Je forme le vœu que cette 9<sup>e</sup> Nuit Blanche soit un nouveau rendez-vous artistique populaire et audacieux, partagé non seulement par de nombreuses villes voisines de Paris, mais aussi par de plus en plus de cités en Europe et dans le monde. À chaque acteur de cet événement unique, artiste ou spectateur, je veux souhaiter une merveilleuse Nuit Blanche, sous le signe du rêve et de la création.

# EDITORIAL

## DE CHRISTOPHE GIRARD

Adjoint au maire de Paris chargé de la culture

La 9<sup>e</sup> édition de Nuit Blanche est confiée à Martin Bethenod, jusqu'alors Commissaire Général de la Foire Internationale d'Art Contemporain de Paris, qui vient d'être nommé directeur du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana à Venise. Avec lui, Nuit Blanche sera placée sous le signe de l'art contemporain, dans ce qu'il a de plus exigeant et sublime.

À travers une programmation sensible et subtile, il nous fera découvrir des artistes venus de nombreux horizons et de tous les continents, qui s'approprieront notre ville.

Il s'appuiera en premier lieu sur les institutions culturelles parisiennes, lieux de rendez-vous des amoureux de l'art. Ainsi, dans l'Ouest de Paris, le Musée d'Art moderne, le Palais de Tokyo, le Palais Galliera, le Théâtre des Champs Elysées et la Cité de l'architecture et du patrimoine ouvriront leurs portes toute la nuit aux vidéastes, aux plasticiens, aux chorégraphes et aux sculpteurs. Les instituts culturels étrangers seront également des lieux phares, ainsi que les jardins qui jalonnent un parcours allant de la Place de l'Alma à la Colline de Chaillot.

Au centre de Paris, l'Île Saint-Louis et l'Île de la Cité seront au cœur de Nuit Blanche. Dans des lieux merveilleux mais parfois méconnus, les artistes nous feront redécouvrir le patrimoine de Paris et les richesses de ces splendides quartiers. En bordure de ces îles, l'École des Beaux-Arts et les quais avec les bouquinistes seront des étapes majeures de cette Nuit Blanche. Sur l'autre rive, le Marais regorgera, comme chaque année, de projets artistiques dans des lieux culturels autant que dans des églises ou des cours pavées, nombreuses dans Paris.

À l'Est, Nuit Blanche nous invitera à parcourir à pied Belleville et Oberkampf, jalonnés de multitudes de galeries, qui savent si bien révéler les nouveaux talents créatifs. Mais ce sera également au détour d'une rue, sur les murs, dans les piscines ou dans les écoles que les artistes de Nuit Blanche nous entraîneront. Sans oublier, la Maison des Métallos, établissement culturel majeur du 11<sup>e</sup> arrondissement, ainsi que la très belle école d'architecture de Paris-Belleville, où nous pourrions nous attarder.

Nuit Blanche sera cette année encore un moment d'exigence artistique et de découverte de l'insolite, à Paris mais aussi dans plusieurs communes de la région parisienne et dans de nombreuses capitales à travers le monde.

# ***NUIT BLANCHE 2010, PAR MARTIN BETHENOD***

Directeur artistique

C'est au fil de conversations nombreuses avec des artistes et des acteurs du monde de l'art, au fil d'échanges – souvent passionnés – d'expériences et de souvenirs avec ceux qui ont vécu à divers titres les précédentes Nuits Blanches à Paris, que se sont peu à peu dessinés les principes qui guident la programmation de cette 9<sup>e</sup> édition. Je tiens à remercier tous ceux qui ont accepté de participer à ce processus de réflexion et d'imagination, et, souvent, de collaborer à sa réalisation.

Le premier parti pris, c'est celui de la densité géographique. Nuit Blanche 2010 investit trois territoires, interconnectés grâce au métro – devenu lui-même site de création – rassemblant chacun une quinzaine de propositions artistiques, dont aucune n'est éloignée de plus de 150 m de la suivante : à l'Est, autour de Belleville, au Centre, autour des deux Iles et des rives qui leur font face, à l'Ouest, entre Alma et Trocadéro. Cette densité veut favoriser la déambulation, la flânerie (Nuit Blanche se vit au rythme du pas). Elle permet aussi de s'affranchir de l'obligation du monumental et propose des œuvres très diverses par le registre ou l'échelle, couvrant le vaste champ de la création plastique contemporaine, qui va de la sculpture au cinéma, en passant par le son, la lumière, la performance...

Le second principe, c'est celui d'une association très large de ceux qui font l'extraordinaire richesse culturelle de Paris : les institutions, bien entendu, musées, théâtres, écoles d'art et d'architecture, centres d'art de Paris et d'Ile-de-France rassemblés au sein du réseau Tram, instituts culturels étrangers, mais aussi les fondations, galeries, associations... Avec Nuit Blanche, il ne s'agit pas d'essayer d'investir la ville avec un programme préconçu in abstracto, mais au contraire de mettre en œuvre une articulation dynamique entre l'éphémère et le permanent, entre la longue durée de l'action artistique en profondeur et la poésie de l'instant. Comment ? En concevant certains projets en relation étroite avec la programmation à long terme des lieux où ils sont présentés, en réactivant des pièces majeures appartenant aux grandes collections publiques françaises, jamais ou rarement montrées depuis leur acquisition, en proposant des coproductions avec des institutions ou des événements internationaux, dont Nuit Blanche devient une étape, une annonce, un rebond...

Il n'y a pas, à proprement parler, de thématique pour Nuit Blanche. Ce qui guide d'abord le choix des projets, ce n'est pas la volonté d'illustrer ou de développer un discours, mais celle de créer, à chaque fois, entre un site et une œuvre, un rapport particulier, qui vient en enrichir le sens, en renouveler la perception.

Pas de thème imposé donc, mais peut-être le promeneur percevra-t-il ici ou là, des échos entre tel et tel projet, des tonalités proches entre cette œuvre et cette autre, un état d'esprit commun, une certaine idée de la nuit, aux frontières de l'intime et du public, de l'expérience et de la réminiscence, attentive à la singularité et à la fragilité des êtres. Le rêve d'une nuit où l'on pourrait, pour reprendre les mots de Georges Didi-Huberman «voir apparaître les lucioles dans l'espace surexposé, féroce, trop lumineux de notre histoire présente».

## **QUELQUES ÉLÉMENTS DE BIOGRAPHIE**

### **MARTIN BETHENOD**

Nommé le 1<sup>er</sup> juin 2010 directeur du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana à Venise, Martin Bethenod a occupé pendant cinq ans le poste de Commissaire Général de la FIAC (Foire Internationale d'Art Contemporain de Paris).

Auparavant chargé de mission auprès du directeur des Affaires culturelles de la Ville de Paris (1993-1996), chef de cabinet du Président du Centre Pompidou (1996-1998) et directeur des Éditions du Centre Pompidou (1998-2001), rédacteur en chef adjoint de *Connaissance des Arts* puis rédacteur en chef du magazine *Vogue* (2001-2002) et enfin délégué aux Arts Plastiques du Ministère de la Culture et de la communication (2003-2004), il compte parmi les personnalités incontournables du monde de la culture et de l'art contemporain.

# HISTORIQUE DE NUIT BLANCHE

## CALENDRIER DES ÉDITIONS PRÉCÉDENTES

**2002** : La 1<sup>er</sup> édition de Nuit Blanche est confiée à Jean Blaise, à l'origine du festival les «Allumés» de Nantes. D'emblée, des milliers de visiteurs investissent la vingtaine de lieux disséminés dans tout Paris.

**2003** : Incluant désormais des projets associés, la 2<sup>e</sup> Nuit Blanche s'étend à plus d'une centaine de lieux. La direction artistique est confiée à six commissaires (Ami Barak, Pierre Bongiovanni, Robert Fleck, Camille Morineau, Suzanne Pagé et Gérard Paquet) qui prennent chacun en charge un quartier de Paris.

**2004** : Pour la 3<sup>e</sup> Nuit Blanche, trois commissaires sont nommés, Ami Barak, Hou Hanru et le compositeur Nicolas Frize, marquant l'entrée de la création musicale au programme. Trois pôles sont définis – le Nord, le Centre et le Sud de Paris – avec un succès toujours aussi vif.

**2005** : Jean Blaise assure de nouveau la direction artistique et propose cinq parcours (Centre, Est, Nord-Est, Nord et Versailles off) tandis que des centaines de bars, ouverts toute la nuit, s'associent, accentuant le caractère convivial et festif de l'événement.

**2006** : Nicolas Bourriaud et Jérôme Sans (anciens directeurs du Palais de Tokyo) articulent cette 5<sup>e</sup> édition autour de six pôles tandis que Nuit Blanche s'étend au-delà du périphérique.

**2007** : Nuit Blanche s'ouvre au spectacle vivant et aux arts de la rue avec les directeurs artistiques Jérôme Delomas (directeur du Lux à Valence, spécialiste de danse contemporaine et des nouvelles technologies) et Jean-Marie Songy (directeur du festival international de théâtre de rue à Aurillac).

**2008** : Hervé Chandès (directeur général de la Fondation Cartier) et Ronald Chammah (distributeur et restaurateur de films) proposent pour cette 7<sup>e</sup> édition un parcours centré autour des grandes gares parisiennes, identifiées comme les points phares de la manifestation.

**2009** : Alexia Fabre et Frank Lamy, respectivement conservateur en chef du MAC/VAL et chargé des expositions temporaires dans cette même institution, recentrent cette 8<sup>e</sup> édition sur les arts plastiques et le dialogue avec les lieux. Onirique, sensible et un brin rock'n roll, cette 8<sup>e</sup> édition investit les parcs des Buttes Chaumont, du Luxembourg et, pour la première fois, le quartier latin.

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Sous la direction artistique de Martin Bethenod, la 9<sup>e</sup> Nuit Blanche se veut résolument centrée sur la création plastique contemporaine dans toute la diversité de ses expressions (sculpture, vidéo, installation, performance...). Privilégiant l'adéquation entre une œuvre, un lieu et un public, elle accueille les œuvres d'artistes internationaux dans le respect de la pluralité des genres, des origines, des générations et des niveaux de notoriété. Des figures que l'on pourrait qualifier d'historiques comme Jannis Kounellis ou Michelangelo Pistoletto côtoient des artistes confirmés (Claude Lévêque, Erik Samakh, Rirkrit Tiravanija...), mais aussi émergents (Keren Cytter, Nicolas Milhé, Claire Fontaine, Hakima el Djoudi...) montrant les tendances les plus actuelles de l'art contemporain.

Placée sous le signe de la promenade et de la déambulation, l'édition 2010 se structure autour de trois territoires volontairement resserrés dans un réel objectif de densité.

- Le centre de Paris (autour des îles Saint Louis et de la Cité, des quais et du Marais),
  - L'ouest parisien (autour du pôle Alma – Trocadéro et des grandes institutions culturelles – Palais de Tokyo, Musée Guimet, Musée d'Art moderne de la Ville de Paris...),
  - Et enfin l'est parisien (autour du quartier de Belleville, au cœur d'un bouillonnement créatif soutenu par l'apparition de jeunes galeries):
- ces trois territoires sont reliés tout au long de la nuit par les lignes 9 et 14 du métro qui devient lui aussi théâtre de la création artistique, grâce au partenariat renouvelé avec la RATP.

Chacune de ces zones phares de la capitale se peuple de propositions artistiques exigeantes et étonnantes qui, proches les unes des autres constituent des parcours à l'échelle du piéton.

Nuit Blanche se construit dans un rapport intime à la ville, à l'art et la nuit

Cette 9<sup>e</sup> édition fédère de très nombreux lieux d'art et de culture (musées, monuments, centres culturels internationaux, théâtres...) et investit également places, squares et jardins, bâtiments administratifs, centres de sport, de loisirs ou d'enseignement, hôpitaux ou lieux de culte...

Soucieuse d'articuler éphémère et durable, elle présente, outre des productions spécifiques, de nombreuses œuvres appartenant à des collections publiques ou privées (Fonds National d'Art Contemporain, Fonds Régional d'Art Contemporain Ile-de-France, Fonds Municipal d'Art Contemporain, collection Agnès B..) jamais ou peu montrées. La performance de Tino Sehgal «Kiss», appartenant au FNAC, est ainsi réactivée à l'École nationale Supérieure des Beaux-Arts et l'œuvre de Cerith Wyn Evans récemment acquise par le musée d'Art moderne de la Ville de Paris est présentée dans le jardin du musée Galliera.

Préférant l'intime au spectaculaire, le scintillement à l'aveuglement des projecteurs, cette 9<sup>e</sup> édition s'annonce comme celle du mystère qui peu à peu se lève, celle de l'humour, de la poésie et de l'engagement, mais aussi parfois de l'ambiguïté et du trouble qui émergent progressivement à la faveur de la nuit.

# PRÉSENTATION DE QUELQUES PROJETS

proposés par le directeur artistique

## ERIK SAMAKH

HÔTEL-DIEU

---



**Erik Samakh**

*Les Lucioles*, domaine du château de Chaumont-sur-Loire, 2008

Crédit photo: Erik Samakh

Nuit Blanche 2010: Hôtel-Dieu

### BIOGRAPHIE

Né en 1959 à Saint-Georges-de-Didonne, Erik Samakh est un artiste français basé dans les Hautes-Alpes au contact d'un environnement naturel qui est au cœur de son œuvre. C'est en effet en pleine nature que cet artiste, atypique et largement reconnu, installe de frêles dispositifs où le son forme une matière à part entière. Qu'il utilise le chant des grenouilles ou le bruissement d'insectes patiemment enregistrés, qu'il capte l'énergie solaire pour faire chanter des fûtes ou s'allumer des lucioles, ce «chasseur-cueilleur» de sons et d'images réconcilie nature et culture pour nous mettre à l'écoute de l'art.

### LE PROJET

Présentée au Domaine de Chaumont depuis 2008, l'œuvre «Les Lucioles» est adaptée et mise en place dans la cour de l'Hôtel-Dieu. Planant au-dessus de nos têtes, un nuage de grains de lumière brille dans la nuit, restitution de l'énergie solaire emmagasinée durant la journée.

## TINO SEHGAL

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES BEAUX-ARTS

---

### BIOGRAPHIE

Né en 1976 à Londres et vivant aujourd'hui à Berlin, Tino Sehgal est une personnalité très remarquée de la scène de l'art contemporain. Lui-même définit son travail comme des «situations construites» incarnées par des groupes «d'interprètes» (chanteurs, danseurs, gardiens de musée, enfants...) qui vont, à leur tour, faire évoluer le cadre des consignes qui leur sont données. Entre performance et mise en scène, l'art de Tino Sehgal brouille les frontières et les repères, interrogeant les règles, les conventions et les pratiques sociales.

### LE PROJET

Dans la cour vitrée de l'école des Beaux-Arts, deux danseurs mettent en scène au fil de leurs déambulations les baisers les plus célèbres de l'histoire de l'art du XX<sup>e</sup>, inspirés des œuvres de Rodin, Klimt, Munch, Picasso, Koons... Chorégraphie performance de 2004, «Kiss» (collection du Centre National des Arts Plastiques - Ministère de la Culture et de la communication, Paris.) prend tout son sens dans le cadre pétri d'histoire de l'art de l'école des Beaux-Arts.



## KEREN CYTTER

THÉÂTRE DE LA VILLE



**Keren Cytter**  
*Four Seasons*, 2009  
Vidéo couleur, son, 12', format 16/9  
Collection du Frac Île-de-France  
Nuit Blanche 2010: Théâtre de la Ville

### BIOGRAPHIE

Née à Tel Aviv en 1977, Keren Cytter est une jeune artiste israélienne vivant à Berlin. Son exposition, cet hiver au Plateau/ Frac Île de France, a permis de découvrir le travail de cette artiste déjà bien repérée sur la scène internationale. Son œuvre explore les possibilités émotionnelles, évocatrices et narratives du film dont elle joue à rebours des conventions. Répétitions, boucles et prises de vue chaotiques contribuent à la construction d'un récit discontinu où le réel le dispute à la fiction et où plane une violence larvée, comme inhérente aux rapports humains.

### LE PROJET

Projetée dans la salle de spectacle du Théâtre de la Ville, son œuvre vidéo de 2009 «Four Seasons» (collection du FRAC Île de France) met en scène un homme et une femme dans un appartement. Leur conversation, parfois difficilement audible, la multiplication de micro-phénomènes étranges, contribuent à une ambiance trouble où plane la menace d'un drame ou d'un crime, peut-être déjà révolu, tandis que des flocons de neige tombent doucement au beau milieu du salon.

**Frac Île-de-France**  
**La collection**

## BRICE DELLSPERGER

THÉÂTRE DU CHÂTELET



**Brice Dellsperger**  
*Body Double 22*, 2010  
vidéo projection, en boucle  
1 film - 35mn - After «Eyes Wide Shut» (Stanley Kubrick)  
Starring Jean-Luc Verna  
Courtesy Air de Paris, Paris  
Production Brice Dellsperger, Air de Paris  
Nuit Blanche 2010: Théâtre du Châtelet

Avec le soutien de : CNC DICRÉAM, La Passerelle - Scène nationale de Saint-Brieuc, ENSA - Bourges, Bambi Foundation. Remerciements à : Chromatics, Italians do it better Records.

### BIOGRAPHIE

Né en 1972, Brice Dellsperger compte parmi les figures singulières de l'art contemporain français. Depuis 1995, il produit une œuvre exclusivement fondée sur le remake de séquences de films culte, d'Hitchcock à Brian de Palma. Analysé et disséqué tant du point de vue de l'expression, des gestes que de la mise en scène, chaque plan est rejoué par des personnages travestis (rôles souvent joués par l'artiste Jean-Luc Verna) portant volontiers perruques, faux seins et maquillages outranciers. A travers le dédoublement de l'acteur incarnant tous les personnages aussi bien masculins que féminins, Brice Dellsperger s'interroge sur le genre homme/femme, l'ambiguïté sexuelle, la personnalité mouvante et la double identité.

### LE PROJET

Réflexion sur le jeu trouble de l'acteur et les pulsions humaines, la vidéo de Brice Dellsperger est projetée dans la grande salle du Théâtre du Châtelet. «Body double, 22» (2010) reprend plusieurs scènes du film «Eyes Wide Shut» de Stanley Kubrick où Jean-Luc Verna interprète alternativement les rôles de Nicole Kidman et Tom Cruise.

## HANS SCHABUS

BIBLIOTHÈQUE HISTORIQUE DE LA VILLE DE PARIS

---



**Hans Schabus**

*Klub Europa*, 2010

Techniques mixtes - Dimensions variables

Credit photo: Hans Schabus

Courtesy Galerie Wolff, Paris / Galerie Kerstin Engholm, Vienne

**Nuit Blanche 2010: Bibliothèque Historique de la Ville de Paris**

### BIOGRAPHIE

Né en 1970 et vivant à Vienne, Hans Schabus est un artiste dont le travail de sculpteur interroge le corps, l'architecture et l'environnement. Photographies, films, dessins, installations à base de pièces de mobilier ou même structures architecturales que le visiteur est invité à explorer (Pavillon Autrichien, Biennale de Venise 2005), son œuvre, souvent inattendue et toujours frappante, est rarement dénuée d'humour.

### LE PROJET

En 2010, Hans Schabus recueille dinosaures décapités et mammouth aux pattes coupées, abandonnés suite à la fermeture du parc d'attraction qui les possédait. À partir de ces éléments détournés, il présente à la dernière Biennale de Berlin l'œuvre «Klub Europa». Pour Nuit Blanche, deux de ces animaux antédiluviens prennent place dans la cour de l'Hôtel de Lamoignon qui habite la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris, provoquant ainsi un certain décalage temporel et géographique.

## PIERRE BISMUTH

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DU JUDAÏSME

---

### BIOGRAPHIE

Né en 1963, Pierre Bismuth est un artiste français basé à Bruxelles. Installations, films, performances... sa pratique artistique balaie différents mediums et interroge volontiers la place du spectateur, la frontière entre la sphère du public et du privé et la position de l'art dans l'industrie du spectacle.

### LE PROJET

«Le psy, l'artiste et le cuisinier» est un happening public mettant en scène deux événements concomitants. D'un côté, l'artiste, allongé sur un divan, simule une séance de psychanalyse, les échanges avec son analyste restant inaudibles. De l'autre côté, un cuisinier juif séfarade prépare des plats devant le public et fait régulièrement l'objet de questions ou de commentaires de l'artiste et du psychanalyste. Toutes les heures ou demi-heures, les projecteurs se braquent sur l'une ou l'autre de ces mises en scène. Une performance étonnante et loufoque.

## CERITH WYN EVANS

JARDIN DU MUSÉE GALLIERA



### Cerith Wyn Evans

*La part maudite* par Georges Bataille (1949), 2005  
Installation avec de la lumière, Chandelier Luce Italia,  
Moniteur à écran plat, système de code Morse  
Don en 2006  
Musée d'Art moderne de la Ville de Paris

**Nuit Blanche 2010: Jardin du musée Galliera**

### BIOGRAPHIE

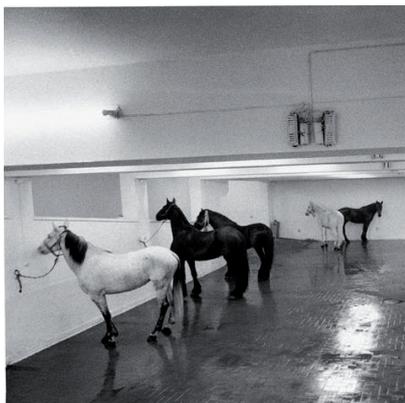
Artiste britannique vivant à Londres, Cerith Wyn Evans, né en 1958, commence par produire des courts métrages expérimentaux avant de se consacrer au début des années 90 à la sculpture et l'installation. S'intéressant aux systèmes de cryptage et de codification, son œuvre explore les thèmes de l'identité et de l'ambiguïté des apparences. Il participe à de nombreuses manifestations à travers le monde (Biennale de Venise, Biennale d'Istanbul, Triennale de Yokohama).

### LE PROJET

Comment traduire dans l'espace, le texte et l'écrit par le médium de la lumière et de la sculpture? De William Blake au Marquis de Sade, l'artiste Cerith Wyn Evans s'ingénie à relever le défi. Sortie des collections du musée d'Art moderne de la Ville de Paris, «*La part maudite* par Georges Bataille (1949), 2005» prend place juste en face, en extérieur, dans le jardin du musée Galliera. Epiphanie du texte, celui-ci apparaît transposé via les clignotements d'un superbe lustre tandis qu'un écran d'ordinateur fait défiler le texte original et sa transcription en morse.

## JANNIS KOUNELLIS-ADAM MCEWEN

PALAIS DE TOKYO



### Jannis Kounellis

*Sans titre*, Rome 1969  
(onze chevaux vivants, Galleria L'Attico, Rome)  
Courtesy de l'artiste, Galerie Lelong Paris

Crédits photographique: Claudio Abate  
**Nuit Blanche 2010: Palais de Tokyo**

### BIOGRAPHIE

Invité comme commissaire à monter l'exposition de rentrée du Palais de Tokyo, l'artiste britannique Adam McEwen (né en 1965 et basé à New York) a choisi de réunir les œuvres d'une trentaine d'artistes internationaux mêlant productions récentes et pièces historiques. Dans ce contexte et en exclusivité pour Nuit Blanche, sera réactivée une œuvre majeure d'une des grandes figures de l'Arte Povera, Jannis Kounellis, né en Grèce en 1936 et vivant à Rome depuis 1956.

### LE PROJET

Aux côtés de Mario Merz, Giuseppe Penone, Michelangelo Pistoletto, Pino Pascali et Giovanni Anselmo, Jannis Kounellis s'illustre à partir des années 60 parmi les membres du groupe italien de l'Arte Povera. Ses installations qui se déploient à l'échelle de gigantesques mises en scène font appel à toutes sortes de matériaux industriels ou naturels: acier, fer, charbon, café, bois, feu, coton... Parmi ses interventions les plus frappantes, son exposition en 1969 à la galerie L'Attico de Rome présente des chevaux vivants, véritable choc entre nature et culture. C'est cette œuvre éphémère, devenue légendaire, qui est exceptionnellement réactivée avec 12 chevaux au Palais de Tokyo à l'occasion de la Nuit Blanche 2010.

## WILFREDO PRIETO

PLACE DU TROCADÉRO



Wilfredo Prieto

*Apolitico*, 2001

Vue d'installation au musée du Louvre Paris, 2006

Collection Daros-Latinamerica Zurich

Courtesy de l'artiste, Nogueras Blanchard Barcelona

Nuit Blanche 2010: Place du Trocadéro

### BIOGRAPHIE

Artiste cubain né en 1978, Wilfredo Prieto partage aujourd'hui son temps entre Barcelone et La Havane. Son travail repose sur le détournement, la modification ou la recontextualisation d'objets qui prennent par là même un nouveau sens. Le contenu volontiers politique de ses œuvres reste toujours subtil, vaste et universel, appelant à la réflexion sur les formes d'oppression et de normalisation, les rapports de forces et de domination. Très repéré sur la scène internationale, il participe notamment en 2007 à la 52<sup>e</sup> Biennale de Venise avec «Sans titre (Bibliothèque blanche)» (2004), une salle de bibliothèque où tous livres présentent des pages immaculées. La disparition du texte devient métaphore d'effacement du savoir, de l'histoire et de la mémoire.

### LE PROJET

Place du Trocadéro, des drapeaux de différents pays du monde flottent en haut de leurs mâts comme pour un sommet politique mondial. L'artiste en a supprimé toutes les couleurs, ne conservant que le dessin et le graphisme, rendu en noir et blanc et dans différentes tonalités de gris. Une curieuse impression de brouillage s'ensuit. Gommant les différences entre les symboles nationalistes, «Apolitico» véhicule un message multiple: appel pacifiste ou commentaire sur les effets de la mondialisation.

## NICOLAS MILHÉ

PARKING DE L'ALMA



Nicolas Milhé

*Respublica*, 2009

© Pascal Fellonneau

Vue de l'installation sur les quais, Biennale Evento,

Bordeaux, 2009

Nuit Blanche 2010: Parking de l'Alma

### BIOGRAPHIE

Né en 1976, Nicolas Milhé est un jeune artiste français qui, par des interventions minimales, pratique un art de la perturbation à connotation politique. Intervenant surtout dans l'espace public, il joue sur le double registre du détournement et de l'humour, frisant parfois le canular. Qu'il dresse une cartographie des paradis fiscaux installés en pleine mer («Paradise» 2003), qu'il modifie les drapeaux des pays membres du G8 pour gommer les rapports de dominance («G8» 2006), ou reprenne la structure du mur séparant Israël de la Cisjordanie pour interroger la notion de frontière, ses œuvres traitent des questions cruciales de notre temps.

### LE PROJET

Aveuglantes, des lettres d'ampoules LED se détachent dans l'obscurité du parking de l'Alma et épellent le mot latin «Respublica», soit littéralement «chose publique». Revenant à l'étymologie du mot français République, l'artiste interroge notre mode de gouvernance actuel et s'amuse à appliquer la définition à la lettre, faisant d'un vaste concept un simple objet placé dans l'espace public. Mise à distance tautologique, sous le signe de l'humour et de la réflexion, l'œuvre poursuit après l'exposition Dynasty au musée d'Art moderne de la Ville de Paris son itinérance avec Nuit Blanche.

Prêt du FRAC Aquitaine. Architectes associés: La Nouvelle Agence. Commande publique co-commanditée par la Ville de Bordeaux et le Conseil Régional d'Aquitaine dans le cadre d'événement, avec le soutien du fonds national de la commande publique du Ministère de la Culture et de la communication.

## REBECCA BOURNIGAULT

LE ZÈBRE DE BELLEVILLE

---



Rebecca Bournigault

*Portraits temps réel*, 1994

Vue d'installation galerie deux, Tokyo, 1998

Courtesy de l'artiste, galerie Frédéric Giroux, Paris

Nuit Blanche 2010: Le zèbre de Belleville

### BIOGRAPHIE

Au travers de ses photographies, dessins, peintures et surtout de ses films, Rebecca Bournigault n'a de cesse d'explorer la forme du portrait. Cette artiste française, née en 1970 et vivant à Paris, approche son sujet dans la perspective d'une mise à nu portée par un dispositif simple mais rapidement vertigineux quand il faut dire « je t'aime » face à la caméra ou s'autoflimer au réveil à 6 heures du matin.

### LE PROJET

Pour Nuit Blanche 2010, l'artiste réactive une œuvre impliquant la participation du public. « Portraits temps réel » (1994) consiste en un dispositif plaçant une chaise face à une caméra sur pied, l'image étant retransmise en temps réel sur un écran géant. Celui qui vient donc s'asseoir se trouve confronté à sa propre image qu'il livre dans le même temps au regard des autres. Un face à face radical qui montre toute la complexité de la mise en scène et de la mise à nu.

## HAKIMA EL DJOUDI

RUE DE LA FONTAINE AU ROI

---



Hakima el Djoudi

*Paradise*, 2008

Courtesy de l'artiste

Nuit Blanche 2010: Rue de la Fontaine au Roi

### BIOGRAPHIE

Hakima el Djoudi partage sa vie entre la Corse et Berlin. Délicate, subtile, jouant sur l'émotionnel, son œuvre s'empare d'éléments infimes qu'elle agence, détourne et transfère pour créer un nouvel univers. Des billets de banque pliés se métamorphosent ainsi en une petite armée de sentinelles qui nous interrogent sur l'état du système financier mondial tandis que des images filmées (une femme de dos face à la mer, la ville vue d'un train), presque immobiles, entrent en conflit avec une musique de variété.

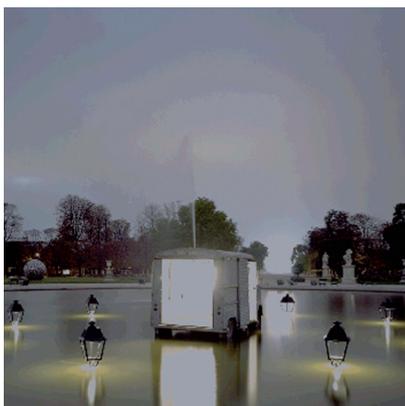
### LE PROJET

Sur les murs pignons de la rue de la Fontaine au Roi, l'artiste orchestre la projection simultanée de plusieurs vidéos-enseignes. Pour chacune de ces vidéos, elle a plongé au cœur de l'image cinématographique des grands films noirs américains afin d'y prélever toutes sortes d'enseignes lumineuses. Coupés de leur contexte et projetés en format géant, ces graphismes, ces slogans, ces logos, d'allure désuète et rétro, ponctuent la ville d'autant de signes mystérieux.

## CLAUDE LÉVÊQUE

PARC DE BELLEVILLE

---



**Claude Lévêque**

*Mon repos aux Tuileries*, 2007  
Collection du Fonds Municipal d'art  
contemporain - Ville de Paris  
© Claude Lévêque et Jean-Philippe Mesguen,  
Adagp, galerie Kamel Mennour, Paris  
**Nuit Blanche 2010: Parc de Belleville**

### BIOGRAPHIE

Né en 1953 à Nevers, Claude Lévêque compte parmi les artistes contemporains français les plus largement reconnus. Il a représenté la France à la dernière Biennale de Venise. Radicales, souvent violentes tant au niveau sensoriel que du message qu'elles véhiculent, ses œuvres, sous forme de parcours initiatique ou d'installation, interrogent l'état du monde. Espace, lumière, objet, son et matière sont convoqués dans des dispositifs toujours incongrus et saisissants.

### LE PROJET

Dans le bassin du Parc de Belleville, une œuvre du Fonds municipal d'art contemporain - Ville de Paris, «*Mon repos aux Tuileries*» (2007) prendra place. Installée précédemment aux Tuileries, d'où son nom, elle se compose d'une vieille camionnette à moitié calcinée, comme abandonnée. Eclairé de l'intérieur par un magnifique lustre et auréolé par la lumière émanant de réverbères, le véhicule s'apparente à un mystérieux ovni, sorte d'apparition fantasmatique.

## DOMINIQUE BLAIS

MÉTRO RATP LIGNE 14

---

### BIOGRAPHIE

Né en 1974 et vivant à Paris, l'artiste Dominique Blais travaille sur des installations sonores et lumineuses sollicitant les perceptions physiques, auditives et sensorielles des spectateurs. Ses œuvres, à forte présence sculpturale, cherchent volontiers à doter l'immatériel d'une forme tangible et jouent sur les frontières entre visible et invisible, audible et inaudible.

### LE PROJET

«*8 heures plus loin (metropolitan édit)*» est une pièce sonore qui s'inspire des annonces ponctuant les arrêts dans le métro japonais. En effet, alors qu'à Paris seul le nom de la station est diffusé, à Tokyo l'annonce de chaque station est accompagnée de nombreuses formules de politesse et précédée par un jingle très musical. S'inspirant du modèle nippon et de ces décalages culturels, l'artiste Dominique Blais a conçu pour Nuit Blanche une pièce sonore (avec la collaboration de Kumisolo, musicienne japonaise et égérie de la scène lo-f), source de surprise et de dépaysement pour les usagers de la ligne 14.

En partenariat avec la 

## RIRKRIT TIRAVANIJA & ARTO LINDSAY

PARADE SUR LES TROIS TERRITOIRES DE NUIT BLANCHE

---



### Rirkrit Tiravanija

Performance/ Parade en collaboration avec Arto Lindsay  
Visuel pris lors de la 1<sup>re</sup> performance en décembre 2009  
dans un hôtel à Miami.

Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris

Nuit Blanche 2010: Parade sur les trois territoires

### BIOGRAPHIE

Né à Buenos Aires en 1961 et vivant en Thaïlande, Rirkrit Tiravanija s'est fait connaître par ses performances interactives sollicitant la participation directe du public autour de rituels sociaux ou de moments de convivialité universels. Exposé régulièrement à travers le monde et lors des grandes manifestations de l'art contemporain, c'est aujourd'hui une personnalité phare. Pour la pièce présentée à Nuit Blanche, il collabore avec le célèbre musicien, producteur et compositeur Arto Lindsay, né en 1953 aux États-Unis et ayant grandi au Brésil.

### LE PROJET

Montrée pour la première fois en décembre 2009 à la foire Art Basel Miami, la performance «Parade» réinventée pour Nuit Blanche 2010, se déroule en trois temps sur chacun des trois territoires: à l'Ouest, puis au Centre et pour finir à l'Est. Un groupe de jeunes filles ôtent au fur à mesure les t-shirts superposés dont elles sont vêtues. Les slogans politiques qui y sont inscrits sont déclamés tandis que le groupe de musiciens d'Arto Lindsay, installé sur un des camions de la parade, joue en live créant ainsi la bande son de ce défilé. Parade, manifestation ou forme inédite de strip-tease politique ?

### Appel à contribution

---

Rirkrit Tiravanija travaille à une anthologie de l'histoire du t-shirt politique. Plus de 200 t-shirts ont déjà été récoltés à travers le monde et montrés à l'occasion de sa dernière exposition à la Galerie Chantal Crousel à Paris.

Cette collection peut être enrichie par tous. Si vous souhaitez participer à la constitution de cette collection, n'hésitez pas à chercher et envoyer de nouveaux t-shirts à la galerie, 10 rue Charlot, 75 003 Paris.

# PRÉSENTATION DE QUELQUES PROJETS ASSOCIÉS

## MARIE-JULIE BOURGEOIS

ESPACE D'ANIMATION DES BLANCS-MANTEAUX

---



Marie-Julie Bourgeois  
*Distorsion parallèle 01*  
Nuit Blanche 2010: Espace d'Animation  
des Blancs-manteaux

«Distorsion Parallèle» est une pièce de Marie-Julie Bourgeois recréant dans l'espace d'exposition la course du soleil matérialisée par des faisceaux lumineux. Invité à manipuler un trackball géant, le visiteur peut à loisir perturber ce parcours, avancer ou reculer dans le temps et bouleverser virtuellement le cycle régulier de ce phénomène naturel.

Avec le soutien de : Fondation Jean-Luc Lagardère, ENSAD Lab, Le Fresnoy.

## AGNÈS BUTET, BERNARD TRAN ET LE COLLECTIF SANS MOI OU PRESQUE

CITÉ INTERNATIONALE DES ARTS DE PARIS

---



Agnès Butet et Bernard Tran  
*OdS Bounce*  
Nuit Blanche 2010: Cité internationale des Arts  
de Paris

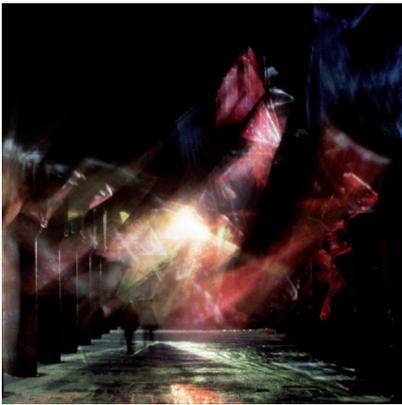
Depuis 3 ans, Agnès Butet (chorégraphe et performeur) et Bernard Tran (plasticien et performeur) travaillent ensemble sur des situations de groupe dans un contexte architectural et urbain avec au cœur de leurs recherches la problématique du rebond, de l'accident et de l'événement. Pour Nuit Blanche 2010, avec leur collectif *Sans moi ou presque*, ils présentent «OdS Bounce»: des performances dansées et des projections vidéo sur différentes vitrines et fenêtres de la Cité internationale des Arts et du studio de Micadanses.

Avec le soutien de: Association pour le Développement de la Danse à Paris, Cité Internationale des Arts de Paris, Ecole Supérieure d'Arts de Rueil-Malmaison, Pôle culturel de Pontault-Combault.

## **DASCHA ESSELIUS**

INSTITUT SUÉDOIS

---



**Dascha Esselius**  
*Aurora Borealis*  
crédit Hans Esselius  
**Nuit Blanche 2010: Institut Suédois**

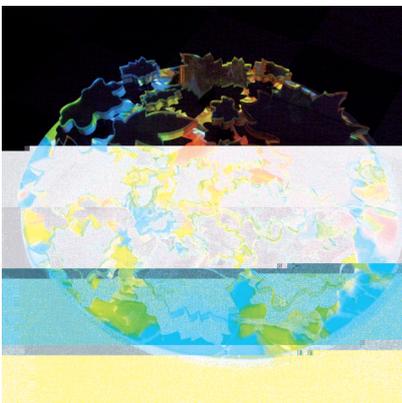
Artiste tchèque vivant à Stockholm depuis 1969, Dascha Esselius présente la pièce «Aurora Borealis IV» inspirée du phénomène naturel des nuits polaires. Le spectateur évolue au milieu de voiles transparents flottant au gré du vent. Les images qui y sont projetées entrelacent signes, symboles et formes distordues quand soudain apparaît une énigmatique figure humaine...

## **BERTRAND GADENNE ET SARKIS**

MUSÉE DE L'ORANGERIE

---

Deux projets sont mis en place spécialement pour Nuit Blanche. En écho aux Nymphéas de Monet, l'artiste français Bertrand Gadenne a conçu une installation éphémère. Des dispositifs lumineux et colorés évoquent de manière poétique et insolite les éléments naturels qui inspirèrent le grand maître de l'impressionnisme. Autre proposition de dialogue avec le chef d'œuvre de Monet conservé dans le musée, l'artiste de renommée internationale Sarkis présente une sélection de 11 films où il invite à contempler la dilution de la couleur lorsque le peintre trempe son pinceau dans l'eau.



**Bertrand Gadenne**  
*Le Feuillage*, 2008  
© Marc Loyon  
Colonne d'eau © Bertrand Gadenne, ADAGP  
**Nuit Blanche 2010: Musée de l'Orangerie**



**Sarkis**  
*D'après Caspar David Friedrich : Paysage fluvial en montagne*  
© Sarkis  
**Nuit Blanche 2010: Musée de l'Orangerie**

# NUIT BLANCHE AUTOUR DE PARIS ET EN RÉGION

Le succès remporté en 2002 par la 1<sup>er</sup> Nuit Blanche a inspiré d'autres villes. De Metz à Brison Saint-Innocent, en passant par Etampes ou Vincennes qui vivra sa 1<sup>er</sup> Nuit Blanche cette année, un nombre toujours croissant de villes se lance dans l'aventure.

## AUTOUR DE PARIS

---

**CHELLES**: Les églises, Centre d'Art Contemporain de Chelles

**CLICHY-LA-GARENNE**

**ETAMPES**: A l'École municipale de musique

**GENTILLY**: Le Générateur

**NANTERRE**

**ROMAINVILLE**: Aux Salaisons. Aux Palais des Fêtes de la Mairie de Romainville

**VINCENNES**: Au Château de Vincennes

ET CETTE ANNÉE LE RÉSEAU 

---

Association fédérant aujourd'hui 29 membres, TRAM est un réseau unissant des lieux engagés dans la production et la diffusion de l'art contemporain en région Ile-de-France. Centres d'art, musées, collectifs d'artistes, écoles d'art..., 16 membres du réseau TRAM s'associent à Nuit Blanche en organisant dès l'après-midi du samedi 2 octobre une actualité Nuit Blanche (projet spécifique, vernissage, visite exceptionnelle ou conférence...). De Paris à Brétigny, de Versailles à Juvisy, de Malakoff à Saint-Denis, ce sont ainsi ces membres du réseau TRAM qui, cette année, donnent le coup d'envoi de cette 9<sup>e</sup> Nuit Blanche.

## LISTE DES MEMBRES DU RÉSEAU TRAM PARTENAIRES DE NUIT BLANCHE

**À PARIS**: **Bétonsalon** dans le 13<sup>e</sup>, **Immanence** dans le 15<sup>e</sup>, **La Vitrine** dans le 11<sup>e</sup>;

**ESSONNE** (département 91): **Ecole et espace d'art contemporain Camille Lambert** à Juvisy-sur-Orge, **Centre d'art contemporain de Brétigny** à Brétigny-sur-Orge;

**SEINE-ET-MARNE** (département 77): **Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson** à Mame-La-Vallée, **Centre Photographique d'Ile-de-France** à Pontault-Combault;

**VAL-DE-MARNE** (département 94): **Le Crédac** à Ivry-sur-Seine, **La Galerie municipale de Vitry** à Vitry-sur-Seine;

**HAUTS-DE-SEINE** (département 92): **Galerie Edouard Manet** à Gennevilliers, **Maison des arts de Malakoff** à Malakoff;

**SEINE-SAINT-DENIS** (département 93): **Khiasma** à Noisy-le-Sec, **Les Laboratoires** d'Aubervilliers à Aubervilliers, **Synesthésie** à Saint-Denis;

**YVELINES** (département 78): **Micro-Onde** à Velizy-Villacoublay, **La Maréchalerie** à Versailles.

## EN RÉGION

---

**BRISON SAINT-INNOCENT**: Au Centre d'Art Contemporain de Brison Saint-Innocent et au Parc Despines

**CHARLEVILLE-MÉZIÈRES**

**LA MOTTE-SERVOLEX**: À La Conciergerie - art contemporain

**METZ**

# NUIT BLANCHE EN EUROPE ET DANS LE MONDE

Nuit Blanche est reprise dès 2003 par Bruxelles, suivie par Montréal en 2004. De Madrid à Singapour, de Brescia à Santa Monica, d'Oran à Riga, ce sont aujourd'hui plus d'une vingtaine de villes à travers le monde qui, dans le sillage de la Nuit Blanche parisienne, se sont lancées dans l'aventure.

## LES NOUVEAUTES 2010

Le 30 avril dernier, Florence a organisé avec succès sa première Nuit Blanche. Aux antipodes, deux autres Nuits Blanches se préparent à Singapour pour mi-septembre et à Port-Vila au Vanuatu pour le mois de novembre.

## LE CALENDRIER 2010

### LA NUIT BLANCHE EN EUROPE

*ITALIE* **Bologne: 19 janvier** [www.artefera.bolognafere.it/en/eventi2010/artwhitenight](http://www.artefera.bolognafere.it/en/eventi2010/artwhitenight)

*ITALIE* **Florence: 30 avril** [www.insonniacreativa.it](http://www.insonniacreativa.it)

*PAYS-BAS* **Amsterdam: 19 juin** [www.nuitblancheamsterdam.nl](http://www.nuitblancheamsterdam.nl)

*PORTUGAL* **Loulé: 28 août** [www.noitebranca.com](http://www.noitebranca.com)

*LETTONIE* **Riga: 4 septembre** [www.baltanakts.lv](http://www.baltanakts.lv)

*ESPAGNE* **Madrid: 11 septembre** [www.esmadrid.com/lanocheenblanco](http://www.esmadrid.com/lanocheenblanco)

*ROUMANIE* **Bucarest: 25 septembre** [www.noaptealba.ro](http://www.noaptealba.ro)

*MALTE* **La Valette: 25 septembre** [www.nottebiancamalta.com](http://www.nottebiancamalta.com)

*MACÉDOINE* **Skopje: 25 septembre**

*BELGIQUE* **Bruxelles: 2 octobre** [www.nuitblanchebrussels.be](http://www.nuitblanchebrussels.be)

*ITALIE* **Brescia: 2 octobre** [www.nottebiancabrescia.com](http://www.nottebiancabrescia.com)

*FRANCE* **Paris: 2 octobre**

*UK* **Brighton Hove: 30 octobre** [www.whitenightbrightonandhove.com](http://www.whitenightbrightonandhove.com)

### ET AILLEURS DANS LE MONDE

*CANADA* **Montréal: 27 février** [www.montrealenlumiere.com](http://www.montrealenlumiere.com)

*ISRAËL* **Tel Aviv: 1<sup>er</sup> juillet** [www.layla-lavan.mouse.co.il](http://www.layla-lavan.mouse.co.il)

*RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR* **Singapour: 17 septembre** [www.digitalnights.com.sg](http://www.digitalnights.com.sg)

*USA* **Santa Monica: 25 septembre** [www.gjowsantamonica.org](http://www.gjowsantamonica.org)

*CANADA* **Toronto: 2 octobre** [www.scotiabanknuitblanche.ca](http://www.scotiabanknuitblanche.ca)

*ALGÉRIE* **Oran: 2 octobre** [www.ccf-oran.com](http://www.ccf-oran.com)

*PALESTINE* **Gaza / Bethléem / Ramallah /**

**Napouse / Jérusalem Est: 2 octobre** [www.consulfrance-jerusalem.org](http://www.consulfrance-jerusalem.org)

*VANUATU* **Port-Vila: 12 novembre** [www.alliancefr.vu](http://www.alliancefr.vu)

*DOSSIER DE PRESSE 28 JUIN 2010*

---

**Contact Presse Mairie de Paris**

Alix Vic Dupont

01 42 76 49 61

[service.presse@paris.fr](mailto:service.presse@paris.fr)